



City Manager's Weekly Report

Matt Rodriguez, City Manager
Teamwork San Pablo 2021 Year of Resilience

**1/28/2021
FOR WEEK 5
CITY HALL**

**1000 Gateway Avenue
San Pablo, CA 94806**

**City Manager's Office
510 215-3000**

**City Attorney's Office
510 215-3009**

**Administrative Services
510 215-3020**

**Community & Econ. Dev.
510 215-3030**

**Community Services
510 215-3080**

**Police Department
510-215-3130**

**Public Works
510-215-3060**

DUE TO THE CONTRA COSTA COUNTY HEALTH SERVICES SHELTER-IN-PLACE ORDER ISSUED MARCH 17, 2020 (and subsequent orders), ALL CITY OFFICES ARE CLOSED WITH LIMITED SERVICES TO THE PUBLIC.

NO PUBLIC COUNTER SERVICE UNTIL FURTHER NOTICE.

ALL CITY BUSINESS WILL BE HANDLED BY PHONE, EMAIL OR ON-LINE ONLY.

PLEASE CALL 510-215-3000 OR VISIT OUR WEBSITE FOR MORE INFORMATION.

[HTTPS://WWW.SANPABLOCA.GOV/](https://www.sanpabloca.gov/)

January/ enero

PG. 2-14 Special Announcements/ Anuncios Especiales

- P. 2 COVID-19 General Information
- P. 3 Modified City Operations Plan
- P. 4 COVID-19 Housing Assistance Grants Extended
- P. 5 Moratorium on Evictions and Rent Increases / RES for Undocumented Immigrants
- P. 6 New City Fee Schedules For 2021/San Pablo COVID-19 Hotline
- P. 7 Virtual Classes / Savoy's Sports Corner
- P. 8 Food Programs for Seniors
- P. 9 Treat Broken Traffic Signals As Four-Way Stops/ Sandbag Station
- P. 10 Waste and Recycling Alert / Report & Stop Illegal Dumping!
- P. 11 Bicycle and Pedestrian Corridor Study -Take the survey!
- P. 12 New City-SPEDC Back to Business Micro-Loan Program
- P. 13 City's Boards or Commissions Vacancies / Check Out Our New Website
- P. 14 Street Sweeping Reminder

PG. 15-18 Project Updates/ Actualizaciones de Proyectos

- P. 15 New City Hall Project
- P. 16 New Fire Station 70
- P. 17 Wildcat Creek- Greenway Trail Project
- P. 18 PG&E Gas Pipeline Replacement

**MAINTAIN YOUR
SPACE, COVER
YOUR FACE!**

**Help slow
the spread**



**Wear a
mask**



**Wash or
sanitize your
hands often**



**Stay 6 feet
from others**

PUBLIC MEETINGS

Reuniones Publicas

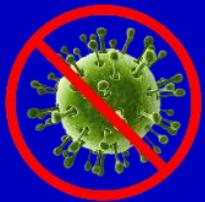
1000 Gateway Ave.
unless otherwise indicated
a menos que se indique lo contrario

2/1 Regular City Council Meeting,
6PM **VIA ZOOM**

TELECONFERENCE ONLY; NO PHYSICAL ATTENDANCE), (Details on Zoom meeting will be provided by City Clerks' Office).

2/1 Junta regular del Consejo de la Ciudad a las 6PM ** POR ZOOM**

SÓLO TELECONFERENCIA; NO ASISTENCIA FÍSICA), (Los detalles de la reunión de Zoom serán proporcionados por la oficina del City Clerk).



STOP CORONAVIRUS

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

COVID-19 VACCINATION

A COVID-19 vaccine is one of the most important tools to end the COVID-19 pandemic. A safe, effective, no-cost COVID-19 vaccine will be available to everyone in California. The vaccine paired with other daily health habits, such as wearing face coverings and social distancing, will slow the spread of COVID-19 so businesses and schools can fully reopen and we can return to a more normal way of life.

Currently, Contra Costa County residents aged 65 and older may schedule their COVID-19 vaccination at West County Health Center, 13601 San Pablo Ave., San Pablo. Phone: (510) 231-9400.

To schedule an appointment, please visit the website below and complete the form: [HTTPS://TINYURL.COM/SANPABLOC19VACCINE](https://tinyurl.com/sanpabloc19vaccine)

Please visit the following websites for more information:

[Vaccine | Coronavirus \(cchealth.org\)](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/ImzVaccines/Pages/COVID-19.aspx)
[Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) | CDC](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/)

Phase 1A	Phase 1B	Phase 1C	Phase 2
<ul style="list-style-type: none"> Healthcare workers (tiers 1, 2, 3) Employees & residents of long-term care facilities 	<ul style="list-style-type: none"> People ages 75 and over People ages 65 - 74 Frontline essential workers Congregate settings with outbreak risk 	<ul style="list-style-type: none"> People ages 50 - 64 People ages 16 - 64 with high-risk medical conditions Other essential workers 	All people ages 16 years and older not in Phase 1
Dec. - Jan.	Started January	Estimated Spring	Estimated Summer

VACUNACIÓN CONTRA el COVID-19

La vacuna contra el COVID-19 es una de las herramientas más importantes para acabar con la pandemia del COVID-19. Una vacuna segura, eficaz y gratuita contra el COVID-19 estará disponible para todos los residentes de California. La aplicación de la vacuna junto con otros hábitos de salud diarios, tales como utilizar una mascarilla facial y mantener un distanciamiento social, reducirán la propagación del COVID-19 para que los negocios y las escuelas puedan volver a abrir por completo y podamos regresar a una vida más normal.

Actualmente, los residentes del condado de Contra Costa de 65 años o más pueden programar su vacuna COVID-19 en el Centro de Salud del Oeste del Condado, 13601 San Pablo Ave. Teléfono: (510) 231-9400.

Para programar una cita, por favor visite el sitio web a continuación y complete el formulario:

[HTTPS://TINYURL.COM/SANPABLOC19VACCINE](https://tinyurl.com/sanpabloc19vaccine)

Para más información, visite los siguiente sitios web:

[Vacunación Contra el COVID-19 | Coronavirus \(cchealth.org\)](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/ImzVaccines/Pages/COVID-19.aspx)
[Enfermedad del coronavirus 2019 \(COVID-19\) | CDC](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/)

Fase 1A	Fase 1B	Fase 1C	Fase 2
<ul style="list-style-type: none"> Personal del cuidado de la salud (nivel 1, 2, 3) Empleados y residentes de instituciones de cuidados a largo plazo 	<ul style="list-style-type: none"> Personas de 75 años de edad y mayores Personas de 65 - 74 años de edad Trabajadores esenciales de primera línea Entornos donde se congreguen las personas y exista un riesgo de brote 	<ul style="list-style-type: none"> Personas entre 50 y 64 años de edad Personas entre 16 y 64 años de edad con condiciones médicas de alto riesgo Otros trabajadores esenciales 	Todas las personas de 16 años de edad y mayores que no estén en la Fase 1
dic. - ene.	a partir de enero	se estima para la primavera	se estima para el verano

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

MODIFIED CITY OPERATIONS PLAN

- **ALL CITY DEPARTMENTS: (ALL CITY DEPARTMENTS REMAIN IN ESSENTIAL GOVERNMENTAL SERVICES FUNCTIONS PER CURRENT CCCHS ORDER NO. #HO-COVID-19-16 IN EFFECT SINCE JUNE 2, 2020 UNLESS NOTED BELOW)**

❖ Community and Economic Development Department:

- The permit and business licensing center located at 13831 San Pablo Avenue (Old City Hall) will be **permanently closed** beginning October 30, 2020. The new permit and business licensing center will be located at the New City Hall Building located at 1000 Gateway Avenue.
- Electronic plan submittal is strongly encouraged. Large submittals can be uploaded to the City's website (www.Sanpabloca.gov) under the Community and Economic Development page.



- A City (Gray) drop-off box for Building and Planning submittals will be located in front of the New City Hall Building and will be available starting Wednesday, November 4, 2020.
- In person submittals and pick up can be made by appointment by calling (510) 215-3030. Appointments are limited to Tuesdays through Thursdays from noon to 3:00PM.
- There will be no in-person Building and Planning consultation. All consultation will be done virtually or by phone.
- Building inspections are limited to Tuesdays to Thursdays between 10:00 AM to 4:00 PM.
- The Residential Health and Safety Program will remain suspended until further notice.
- Planning Commission meetings will continue to be held virtually.

❖ Public Works/Engineering Department:

- The Engineering plan review and permit center located at 13831 San Pablo Avenue (Old City Hall) will be **permanently closed** beginning October 30, 2020. The new Engineering plan review and permit center is located at the New City Hall Building located at 1000 Gateway Avenue.
- Applicants can reach the Engineering permit staff regarding plan review and permitting at PWEngineering@SanPabloCA.gov. Electronic plan submittal is strongly encouraged.
- A City (Gray) drop-off box for Engineering submittals is located in front of the New City Hall Building for drop off of submittals at any time (See above).
- In person submittals and pick up are limited to Thursdays from 1:00 PM - 4:00 PM by appointment only at (510) 215-3060.
- Virtual appointments to discuss an application can be scheduled Tuesday through Thursday 1:00 PM - 4:00 PM. There will be no in-person Public Works/Engineering consultation. All consultation will be done virtually or by phone.
- Engineering inspections are limited to Monday through Thursday, and must be scheduled by calling (510) 215-3060 two (2) business days in advance.
- The City's Essential Services/Governmental Functions under the Revised Modified Operations Plan are still in effect until further revised by the City Manager/Emergency Services Director for applicability to local governmental essential services. **VIEW FULL REPORT - REVISED MODIFIED CITY OPERATIONS PLAN: <https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>**

Aceptar solicitudes de COVID-19 Subsidio de Asistencia para la Vivienda



Eligibilidad

- Aplicantes deben residir en la ciudad incorporada de San Pablo
- Residentes cuyos ingresos han disminuido debido a la pandemia de COVID-19
- Aplicantes necesitan ayudar a pagar el alquiler, la hipoteca o los pagos de servicios públicos
- Aplicantes con niveles de ingreso total en la familia que no excede los límites:

Número de personas en el hogar/ Number of persons in household	1	2	3	4	5	6	7	8
Límites de ingresos/ Income limits	\$73,100	\$83,550	\$94,000	\$104,400	\$112,800	\$121,150	\$129,500	\$137,850

Aplique Ahora

Para la aplicación, visite www.sanpabloca.gov/DocumentCenter/View/13096/HSG-Application

O contacte al personal de la ciudad de San Pablo para más información:

- 510-215-3030
- COVIDGRANT@sanpabloca.gov

Los fondos están disponibles hasta el 31 de marzo de 2020 o hasta que se agoten los fondos de la subvención

Accepting applications for COVID-19 Housing Assistance Grants

Eligibility

- Applicant must reside in the incorporated City of San Pablo
- Applicant must have experienced a loss of income due to the COVID-19 pandemic
- Applicant needs help with rent, mortgage or utility payments
- Applicant's total household income does not exceed limits below:

Apply Now

To access the application, visit www.sanpabloca.gov/DocumentCenter/View/13100/HSG-Application

Or contact City of San Pablo staff for more information:

- 510-215-3030
- COVIDGRANT@sanpabloca.gov

The funds are available until March 31, 2021 or until grant funds run out

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

Síguenos en las redes sociales

facebook

<https://www.facebook.com/sanpabloca/>



<https://twitter.com/CityofSanPablo>

Instagram

https://www.instagram.com/cityofsanpablo_ca/?hl=en

Nextdoor

<https://nextdoor.com/neighborhood/sanpablo--sanpablo--ca/>

E-Newsletter

send your email address to:

Feedback@sanpabloca.gov

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

PUBLIC ANNOUNCEMENT ON RECENT PASSAGE OF THE CITY OF SAN PABLO URGENCY ORDINANCE/MORATORIUM ON TEMPORARILY PROHIBITING EVICTIONS OF TENANTS OF RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL PROPERTY IMPACTED BY THE COVID-19 PANDEMIC.

Please visit the following weblinks for more information,

Contra Costa County housing ordinance and housing resources:

<https://www.contracosta.ca.gov/7836/Eviction-and-Rent-Freeze-Ordinance-FAQs>

City of San Pablo Website: <https://sanpabloca.gov/>

Urgency Ordinance/Moratorium on Evictions and Rent Increases:

[https://www.sanpabloca.gov/DocumentCenter/View/13002/008-Urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId=.](https://www.sanpabloca.gov/DocumentCenter/View/13002/008-Urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId=)

ANUNCIO PÚBLICO SOBRE LA RECIENTE APROBACIÓN DE LA CIUDAD DE SAN PABLO ORDENANZA / MORATORIA URGENTE QUE PROHÍBE TEMPORALMENTE LOS DESALOJOS DE INQUILINOS DE VIVIENDAS RESIDENCIALES Y BIENES RAICES COMERCIALES IMPACTADOS POR LA PANDEMIA COVID-19.

Visite los siguientes enlaces web para obtener mas información,

Enlace al a ordenanza y recursos de vivienda del condado de Contra Costa:

<https://www.contracosta.ca.gov/7836/Eviction-and-Rent-Freeze-Ordinance-FAQs>

Sitio web de la ciudad de san pablo: <https://sanpabloca.gov/>,

Ordenanza / Moratoria Urgente de Desalojos y Aumentos de Rentas:

[https://www.sanpabloca.gov/documentcenter/view/13002/008-urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId.](https://www.sanpabloca.gov/documentcenter/view/13002/008-urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId=)

COVID-19 RESOURCES FOR UNDOCUMENTED IMMIGRANTS

San Pablo and the greater Contra Costa County welcomes ALL residents, including undocumented immigrants. Please visit the following link for an extensive resource list for our undocumented immigrant community, including testing information, health access, food banks and more

https://813dcad3-2b07-4f3f-a25e-23c48c566922.filesusr.com/ugd/84606e_40a57db5e1c84609b9f18156151572e7.pdf

COVID -19 RECURSOS PARA INMIGRANTES INDOCUMENTADOS

San Pablo y el Gran Condado de Contra Costa le dan la bienvenida a TODOS los residentes, incluyendo a los inmigrantes indocumentados. Por favor visite la siguiente pagina para ver una extensa lista de recursos para nuestra comunidad de inmigrantes indocumentados, incluyendo información sobre las pruebas, acceso a la salud, bancos de alimentos y más.

https://813dcad3-2b07-4f3f-a25e-23c48c566922.filesusr.com/ugd/84606e_caac55a3b4764517b89d9321a9ba3be2.pdf

RESOURCES

Sign up for our e-newsletter!

Simply send your email address to:

¡Suscríbese a nuestro boletín electrónico! Simplemente envía su correo electrónico a: feedback@sanpabloca.gov

STAY UP TO DATE WITH THE FINAL ELECTION RESULTS, by visiting the Contra Costa website:

Manténgase al día con los resultados finales electorales, visitando la página web de Contra Costa:

<https://www.cocovote.us/election-results-november-3-2020/>

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

NEW CITY FEE SCHEDULES FOR 2021 – Effective January 1st.

On August 3rd, 2020, the San Pablo City Council approved new fee schedules for Building, Planning and Public Works services (Resolution 2020-103). For more information or to view the new fee schedules, please visit our website at www.sanpabloca.gov or call (510) 215-3030 (Community & Economic Development) or (510) 215-3060 (Public Works).

Nuevas tarifas de la ciudad para el 2021 – Vigente a partir del 1 de enero.

El 3 de agosto de 2020, el Ayuntamiento de San Pablo aprobó nuevas tarifas para los servicios de Edificación, Planificación y Obras Públicas (Resolución 2020-103). Las tarifas entrarán en vigencia el 1 de enero de 2021. Para obtener más información o para ver las nuevas listas de tarifas, visite nuestro sitio web en www.sanpabloca.gov o llame al (510) 215-3030 (Desarrollo económico y comunitario) o (510) 215-3060 (Obras Públicas).

CITY OF SAN PABLO COVID-19 HOTLINE (510) 215-3232

The purpose of the San Pablo COVID-19 (Novel Coronavirus) hotline is to respond to callers within City of San Pablo and provide information and resources available to local City of San Pablo residents related to COVID-19. Most of these resources can be found on the City of San Pablo COVID-19 webpage:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.

***No legal advice or services can be provided on this hotline to callers.**

Monday-Thursday 8:00AM-4:00PM, e-mail inquiries: COVID19@sanpabloca.gov

Linea directa de la Ciudad De San Pablo COVID-19 (510) 215-3232

El propósito de la línea directa de San Pablo COVID -19 (Novel Coronavirus) es de responder a las llamadas entre la Ciudad de San Pablo y proporcionar información y recursos disponibles a los residentes locales de la ciudad de San Pablo relacionado a COVID -19.

La mayoría de estos recursos se pueden encontrar en la página web:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.

*** No se puede dar asesoramiento o servicios legales en esta línea.**

lunes-jueves 8:00AM-4:00PM, preguntas por e-mail: COVID19@sanpabloca.gov



RESOURCES

The Community Services Department has a **Virtual Recreation Center page** which includes resources, indoor and outdoor activity links for ideas, and much more!

El Departamento de Servicios Comunitarios tiene una **página del Centro de Recreación Virtual** que incluye recursos, enlaces e ideas de actividades interiores y exteriores, ¡y mucho más!
<https://sanpabloca.gov/2680/Virtual-Recreation-Center>

Now that our county has returned to the purple tier, additional businesses & activities may resume: bit.ly/3pk8fau. Please continue to protect yourself & community by wearing a mask, keeping social distance & avoiding gatherings.

Ahora que nuestro condado ha vuelto al nivel morado, los negocios y actividades adicionales pueden continuar: bit.ly/3pk8fau. Por favor, siga protegiéndose a sí mismo y a la comunidad usando una máscara, manteniendo la distancia social y evitando las reuniones

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

Virtual Preschool: Our Tiny Tots and Kiddie Korner preschool programs have gone virtual. Children will connect via Zoom for circle time, crafts, learning and fun. We will also provide a “preschool in a bag” kit for you to pick up that includes hands-on activities and worksheets to enjoy with your toddler during the week. Adult supervision required during Zoom classes. Tiny Tots Ages 3-4 Monday / Wednesday 9:00 am – 11:00am. Kiddie Korner Ages 4-5 Tuesday / Thursday 9:00 am – 11:30 am. Fee: \$45 for Residents / \$60 non-residents per 3-week session.. Visit our website at Session 4: Feb 1- Feb 25 For more information visit our website at www.SanPabloRec.com or call (510) 215-3080 to register.



Preescolar Virtual: Nuestros programas preescolares Tiny Tots y Kiddie Korner se han vuelto virtuales. Los niños se conectarán a través de Zoom para la hora del círculo, manualidades, aprendizaje y diversión. También proporcionaremos "preescolar en una bolsa" para que lo recoja, que incluye actividades prácticas y hojas de trabajo para que disfrute con su niño pequeño durante la semana. Se requiere la supervisión de un adulto durante las clases de Zoom. Tiny Tots Edades 3-4 Lunes / Miércoles 9:00 am a 11:00 am. Kiddie Korner Edades 4-5 martes / jueves 9:00 am a 11:30 am. Tarifa: \$ 45 para residentes / \$ 60 no residentes por sesión de 3 semanas. Sesión 2: del 30 de noviembre al 17 de diciembre. Sesión 4: 1 de febrero al 25 de febrero. Visite nuestro sitio web en www.SanPabloRec.com para obtener más información y para registrarse o llame al 510-215-3080

Virtual Classes: A variety of virtual classes are now available for registration! We are offering youth Cooking Matters, Beginning Karate and Advanced Karate classes as well as adult Chi Gong and Strength and Balance. For more information and to register www.SanPabloRec.com.

Clases virtuales: ¡Una variedad de clases virtuales ahora están disponibles para registrarse! Estamos ofreciendo clases de cocina para jóvenes con Cooking Matters, clases de Karate para jóvenes, Fuerza y equilibrio y Chi Gong para adultos. Para obtener más información y registrarse visite www.SanPabloRec.com.

SAVOY'S SPORTS CORNER LESSON #2 - BASKETBALL

This V-log series offers viewers of all ages the opportunity to watch and learn skills of the featured sport. The first series offers basketball and is designed to build basic basketball dribbling skills and improve confidence and love for the game. The vision of this project is for people to gain fundamental techniques in a way that is fun and engaging and continue to watch the video series as they progress from one skill to the next. Catch up by watching Lesson #1 on [Facebook](https://www.facebook.com/savoyssportscorner).

Savoy's Sports Corner Lección # 2 – Baloncesto

Esta serie V-log ofrece a los espectadores de todas las edades la oportunidad de ver y aprender habilidades de diferentes deportes. La primera serie ofrece baloncesto y está diseñada para desarrollar habilidades básicas de baloncesto y mejorar la confianza y el amor por el juego. La visión de este proyecto es que las personas adquieran técnicas fundamentales de una manera divertida y atractiva y continúen viendo la serie de videos a medida que avanzan de una habilidad a la siguiente. Póngase al día viendo la lección 1 en [Facebook](https://www.facebook.com/savoyssportscorner).

RESOURCES

San Pablo Senior and Disabled

Transportation is available for essential transportation to medical appointments, the grocery store and the bank. All trips require advance reservations. Registration in our Paratransit program is required.

Call (510) 215-3095 to reserve your ride, for more information, to register or to see if you qualify for these services.

El transporte para personas de personas Adultos Mayores y discapacitadas de San Pablo está disponible para transporte esenciales como citas médicas, viajes al supermercado y el banco. Todos los viajes requieren reservaciones anticipadas. Se requiere un registro para nuestro programa de paratransito.

Llame al (510) 215-3095 para reservar su viaje, para obtener más información, para registrarse o para ver si califica para estos servicios.

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

SENIOR FOOD PROGRAMS- CALL (510) 215-3098 FOR INFORMATION/ TO REGISTER OR TO SEE IF YOU QUALIFY FOR THESE SERVICES.

Senior Nutrition Program – CC Café, Senior Center, (1943 Church Lane)

Weekly meals consisting of 5 frozen meals, fruit, dairy and grain products will be available for pick up on Tuesdays from 11:45am – 12:45pm *Orders must be placed no later than 10:00am on Monday prior to pick up or delivery. **NOTE:** Available for adults 60+

Senior Food Bank Program & Delivery (Brown Bag), (1667 Folsom Ave.)

The San Pablo Senior Program WILL CONTINUE to host the Senior Food Bank Program (Brown Bag) at Davis Park Multipurpose Room (1667 Folsom Ave.) *every first and third Friday of the month between 10:00am and 11:00am.

Food Delivery, San Pablo Senior and Disabled Transportation program will provide FREE food delivery of the Senior Food Bank service the 1st & 3rd Friday of each month between 9:45 am and 11:45 am and Senior Nutrition Program meals every Friday between 11:00 am – 3:00 pm while the Shelter-in-Place order is in effect. To ensure your safety as well as the safety of the driver, meals will be placed on your doorstep and not handed to you directly. Call (510) 215-3095, to register or to see if you qualify for these services.

PROGRAMA DE NUTRICIÓN PARA ADULTOS MAYORES- LLAME AL (510) 215-3098 PARA INFORMACION/ PARA REGISTRARSE O PARA VER SI CALIFICA PARA ESTOS SERVICIOS.

Programa de Nutrición para Adultos Mayores - CC Café (1943 Church Lane)

Las comidas semanales que consisten en 5 comidas congeladas, frutas, productos lácteos y granulos estarán disponibles para recoger los martes de 11:45am a 12:45am* Los pedidos deben realizarse a más tardar a las 10:00 am del lunes anterior a la recogida o entrega. ** También ofrecemos entrega GRATIS los viernes. **NOTA:** Disponible para adultos mayores de 60 años o mas.

Programa y entrega del Banco de Alimentos para Adultos Maayores (Brown Bag)

El Senior Center de San Pablo CONTINUARÁ ofreciendo el Programa del Banco de Alimentos(Brown Bag) en el Salón de Usos Múltiples de Davis Park (1667 Folsom Ave.) *cada primer y tercer viernes de cada mes entre las 10:00am y las 11:00am.

Entrega de Alimentos, El programa de transporte para adultos mayores y discapacitados de San Pablo proporcionará entrega GRATIS de alimentos del servicio Senior Food Bank el 1er y 3er viernes de cada mes entre las 9:45 am y las 11:45 am y las comidas del Programa de nutrición para personas de la tercera edad todos los viernes de 11:00am a 3:00pm mientras la orden de Refugio en el lugar está vigente. Para asegurar su seguridad así como la del conductor, las comidas se colocarán en la puerta de su casa y no se le entregarán directamente. **Llame al (510) 215-3095 para, para registrarse o para ver si califica para estos servicios.**

RESOURCES



**Non-Emergency Police
Dispatch Number**

(510) 724-1111

**San Pablo Police
Department Lobby
Phone (510) 215-3130**

**PD Lobby is open for
limited services**

<https://www.facebook.com/sanpablopolice>

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

TREAT BROKEN TRAFFIC SIGNALS AS FOUR-WAY STOPS!

Please remember to treat any intersection where the traffic signal is not working as a four-way stop!
Please drive safely and stay alert!

¡TRATE LOS SEMÁFOROS AVERIADOS COMO PARADAS DE CUATRO DIRECCIONES!

Por favor, recuerde tratar cualquier intersección en la que el semáforo no funcione como una parada de cuatro vías.

Por favor, conduzca con seguridad y manténgase alerta.



Sandbag Station

The City has set up the sandbag station (sand, sandbags, and a shovel) at Davis Park (1661 Folsom) for property owners to come and make sandbags for use at their San Pablo properties – available 24 hours per day.

Estación de Sacos de Arena

La Ciudad ha puesto una estación de arena (arena, sacos de arena y una pala) en Davis Park (1661 Folsom) para que los propietarios vengan y hagan sacos de arena para usar en sus propiedades de San Pablo, disponibles las 24 horas del día.



RESOURCES

How to Remove Unwanted or Illegally Dumped Items on Your Property

Visit the Free Disposal Options page <https://www.sanpabloca.gov/2509/Free-Disposal-Options> to learn about programs for San Pablo residents. . Please note that leaving trash on the street, sidewalk, or other public place is against the law and subject to fines.

Cómo retirar los artículos no deseados o abandonados ilegalmente en su propiedad

Visite la página de opciones de desecho gratuito <https://www.sanpabloca.gov/2509/Free-Disposal-Options> para conocer los programas para los residentes de San Pablo. . Por favor, tenga en cuenta que dejar basura en la calle, acera o cualquier otro lugar público va en contra de la ley y está sujeto a multas.

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

WASTE AND RECYCLING ALERT

Due to the outbreak of COVID-19, the pick-up of Household Hazardous Waste (HHW) for disabled and senior residents is still suspended.

The following programs will continue:

- HHW drop-off, mattress drop-off, recycling buy-back, and compost give-away at IRFF (888) 412-9277.
- On-call pick-up of bagged materials and bulky household items (510) 262-7100.
- Dump Voucher Program (510) 215-3064.
- City's Dumpster Days (510) 215-3070.

Alerta de residuos/basura y reciclaje

Debido al brote de COVID-19, la recogida de Residuos Peligrosos del Hogar (HHW) para los residentes discapacitados y residentes mayores sigue suspendida:

Los siguientes programas continuarán:

- Entrega de HHW, entrega de colchones, recompra de reciclaje y entrega de abono en IRFF (888) 412-9277.
- Recogida a petición de materiales en bolsas y artículos domésticos voluminosos
- Programa de cupones de basura (510)215-3064.
- Días del contenedor de basura de la ciudad (510) 215-3070.

REPORT & STOP ILLEGAL DUMPING!

If You Witness Illegal Dumping, please reported and provide the following information:

- Photo of the incident
- License plate number and a description vehicle(s) involved
- Description of item(s) dumped
- Time, date and location of incident you witnessed

Call 510-724-1111 or

Illegal Dumping hotline at 1-800-NO DUMPING (1-800-663-8674)

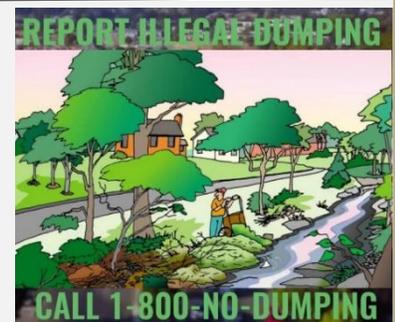
¡Informe Y Detenga El Dumping Ilegal!

Si usted es testigo de un dumping ilegal, reportalo y proporcione la siguiente información:

- -Foto del incidente
- -Número de matrícula y una descripción del vehículo o vehículos involucrados
- -Descripción de los artículos arrojados
- -Hora, fecha y lugar del incidente que presencié

Llame 510-724-1111 o

Línea directa de dumping ilegal al 1-800-NO DUMPING (1-800-663-8674)



RESOURCES

Report Concerns via GOREquest!

Want to report a concern to the City? Download the GOREquest app to easily connect with the City from the comfort of your home. Don't want to download an app? Click here to report a concern!

<https://www.sanpabloca.gov/1449/Report-A-Concern>
If you have an emergency, please call 9-1-1.

Informar situación/duda a Través de GOREquest!

¿Tiene alguna situación/duda que reportar a la ciudad? Descargue la aplicación de "GOREquest" para conectarse a la ciudad desde la comodidad de su hogar. ¿No quiere descargar una aplicación celular? ¡Haga clic aquí para informar una situación/duda!

<https://www.sanpabloca.gov/1449/Report-A-Concern>

**Si tiene una emergencia,
llame al 9-1-1.**

COVID-19 INFO:

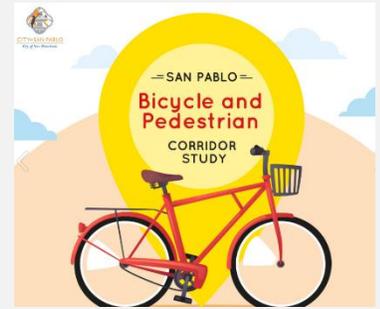
<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

HELP US IMPROVE OUR STREETS!

You may notice these new decals along certain streets in San Pablo. The City of San Pablo wants our streets to be safer for all users! Our Bicycle and Pedestrian Corridor Study is creating designs for 10 streets. Fill out this survey to let the City know what you think: bit.do/SanPabloSurvey



¡AYÚDANOS A MEJORAR NUESTRAS CALLES!

Pueden notar estas nuevas calcomanías a lo largo de ciertas calles de San Pablo. ¡La ciudad de San Pablo quiere que nuestras calles sean más seguras para todos los usuarios! Nuestro estudio del corredor de bicicletas y peatones está creando diseños para 10 calles. Rellena esta encuesta para que la Ciudad sepa lo que piensas: bit.do/SanPabloSurvey



RESOURCES

COVID-19

Contra Costa County

COVID-19 Call Center
*Centro de Llamadas de
COVID-19*

(844) 729-8410
COVID-19 Testing

COVID-19 hotline

[1-833-422-4255](tel:1-833-422-4255)

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpablocg.v/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

THE SAN PABLO B2B (BACK TO BUSINESS) COVID-19 MICRO RELIEF FUND

Is your small business facing economic disruption due to the COVID-19 Pandemic?

The City of San Pablo is collaborating with the San Pablo EDC to provide a one-time grant of \$5,000 to San Pablo small businesses that have experienced adverse financial impact due to the COVID-19 pandemic.

The next application window takes place January 25, 2021 – February 7, 2021.

For more information about this program, please visit:

<http://www.sanpabloedc.org/san-pablo-b2b-small-business-grant-program>

EL B2B de San Pablo (volver al negocio) fondo micro de alivio COVID-19

¿Está su pequeña empresa enfrentando un problema económico debido a la pandemia de COVID-19?

La Ciudad de San Pablo en colaboración con San Pablo EDC otorgará una subvención única de \$ 5,000 a pequeñas empresas de San Pablo que han experimentado un impacto financiero adverso debido a la pandemia COVID-19.

La próxima ventana de solicitud tiene lugar del 25 de enero de 2021 al 7 de febrero de 2021.

Para obtener más información sobre este programa, visite:

<http://www.sanpabloedc.org/san-pablo-b2b-small-business-grant-program>



RESOURCES

Museum Volunteers
Available During Closure

The San Pablo Museums remain closed. However the Museum Volunteers continue to answer questions on local history and can be reached at sanpablomuseums@gmail.com, or a message can be left at (510) 255-7488.

Voluntarios del museo disponibles durante el cierre

Los Museos de San Pablo permanecen cerrados. Sin embargo, los Voluntarios del Museo continúan respondiendo a preguntas sobre la historia local y pueden ser contactados en sanpablomuseums@gmail.com, o se puede dejar un mensaje al (510) 255-7488.

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/v/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

INTERESTED IN SERVING ON ONE OF THE CITY'S BOARDS OR COMMISSIONS?

The San Pablo City Council encourages all residents to become involved in their local community by serving on a Board or Commission. General information regarding the role of each commission as well as when and where they meet can be obtained from the City's website at <https://www.sanpabloca.gov/160/Boards-and-Commissions> For applications or information, please contact the Office of the City Clerk by calling (510) 215-3000, or email CityClerk@SanPabloCA.gov.

Interesado en servir en una de las juntas o comisiones de la ciudad?

El Ayuntamiento de San Pablo alienta a todos los residentes a participar en su comunidad local al servir en una Junta o Comisión. Se puede obtener información general sobre el papel de cada comisión, así como cuándo y dónde se reúnen en el sitio web de la Ciudad en <http://www.sanpabloca.gov/boardsandcommissions>. Para solicitudes o información adicional, por favor contacte a la Oficina del Secretario de la Ciudad llamando al (510) 215-3000, o envíe un correo electrónico a CityClerk@SanPabloCA.gov.

CHECK OUT OUR NEW WEBSITE!

We hope you enjoy the new fresh and modern design. We will continue to update our content with helpful information.

[San Pablo, CA - Official Website | Official Website](#)

¡MIRA NUESTRA NUEVA PÁGINA WEB!

Esperamos que disfruten del nuevo diseño fresco y moderno. Continuaremos actualizando nuestro contenido con información útil.

[San Pablo, CA - Official Website | Official Website](#)

RESOURCES

REMINDER:

The City of San Pablo does not allow bounce houses or any inflatable structures in our parks or on any City property (facilities).

RECORDATORIO:

La Ciudad de San Pablo no permite casas de brincolines o cualquier estructura inflable en nuestros parques o en cualquier propiedad (salones) de la Ciudad

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/v/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

STREET SWEEPING – Avoid parking citation

 FRIENDLY REMINDER 

In an effort to keep our city beautiful, street sweeping will continue to be done on the posted dates and times on streets throughout our city. Please be sure to take a look at the signs before parking to avoid being given a citation. Together, we can keep our city clean and beautiful!

Here is the link to schedule and map:

<https://www.sanpabloca.gov/978/-Street-Sweeping>

LA BARREDORA DE CALLES - Evite la multa de estacionamiento

 RECORDATORIO 

En un esfuerzo para mantener nuestra ciudad hermosa, la barredora continuará limpiando las calles en las fechas y horas indicadas en las calles de nuestra ciudad. Por favor, asegúrese de echar un vistazo a las señales antes de estacionar para evitar que le den una multa. ¡Juntos, podemos mantener nuestra ciudad limpia y hermosa!

Aquí está el link para el horario y el mapa: <https://www.sanpabloca.gov/978/-Street-Sweeping>



NEW CITY HALL PROJECT



“The City of San Pablo is transitioning City operations and services to the new City Hall Building, located at 1000 Gateway Avenue in San Pablo, although the building will remain closed to the public due to the current County Health

Orders.

This includes all City Departments with the exception to the Police Department, located at San Pablo Avenue, and the City’s Permit Center in Building #3 which remains at the old Civic Center site, with limited public services for the City’s Building, Planning and Public Works/Engineering services.

All remaining City Services, except for the Police Department, will transition to the new City Hall Building at a later date to be announced publicly.

The New City Hall Building will not be open to the public until further notice due to current County issued shelter in place orders in effect. For more information, please refer to the City’s recent Revised Modified City Operations Plan available on the City’s website at <https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.”

"La Ciudad de San Pablo está trasladando las operaciones y servicios de la Ciudad al nuevo Ayuntamiento, ubicado en 1000 Gateway Avenue en San Pablo, aunque el edificio permanecerá cerrado al público debido a las actuales Órdenes de Salud del Condado.

Esto incluye todos los Departamentos de la Ciudad con la excepción del Departamento de Policía, ubicado en la Avenida San Pablo, y el Centro de Permisos de la Ciudad en el Edificio #3 que permaneciera en el sitio del Centro Cívico viejo, con servicios al público limitados para los servicios de Construcción, Planeación y Obras Públicas/Ingeniería de la Ciudad.

Todos los otros Servicios de la Ciudad, excepto el Departamento de Policía, se trasladarán al nuevo edificio del Ayuntamiento en una fecha futura que se anunciará públicamente.

El nuevo edificio del ayuntamiento no estará abierto al público hasta nuevo aviso debido a las órdenes vigentes de refugio en el lugar emitidas por el Condado. Para más información, por favor refiérase al reciente Plan de Operaciones de la Ciudad Revisado y Modificado disponible en el sitio web de la ciudad:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>”

Proyecto de el Nuevo Ayuntamiento de La Ciudad

PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos (continued)

NEW FIRE STATION 70

The City and the Contra Costa County Fire Protection District are currently constructing a new, state-of-the-art Fire Station 70 at the corner of Market and 23rd Streets which will replace the current fire station located on San Pablo Avenue. The new location will be more central to the City and will provide for better response times. Construction is ongoing and scheduled for completion in December 2020.

CONSTRUCTION THIS WEEK



The street light pole along 23rd St. will be relocated by PG&E. Rebars were installed at the 23rd St. side and Powell St. side driveways. Concrete pour will happen once weather clears up and the ground dries up. Interior work includes paint touch up, caulking of window, and appliance deliveries. Pedestrians should still continue to be aware of detours.

Nueva Estación de Bomberos 70

La Ciudad y el Distrito de Protección de Incendios del Condado de Contra Costa están construyendo una nueva Estación de Bomberos 70 con instalaciones-avanzadas en la esquina de las calles Market y 23 que reemplazará a la actual estación de bomberos ubicada en la Avenida San Pablo. La nueva ubicación será más céntrica para la ciudad y proporcionará un mejor tiempo de respuesta. La construcción sigue continuamente. La construcción sigue y esta programada para completarse en diciembre de 2020.

Construcción esta semana

El poste de luz de la calle 23 será reubicado por PG&E. Se instalaron barras de refuerzo en las entradas del lado de la calle 23 y de la calle Powell. El vertido de hormigón se realizará una vez que el tiempo se aclare y el suelo se seque. El trabajo interior incluye retoques de pintura, calafateo de ventanas y entrega de electrodomésticos. Los peatones deben seguir siendo conscientes de los desvíos.

PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos (continued)

WILDCAT CREEK RESTORATION & GREENWAY TRAIL PROJECT

The Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail project construction bids were advertised in November 2019, and City Council awarded the project to the lowest responsive bidder, Ghilotti Construction, in January 2020. Construction for the project began in late February and is anticipated to be completed by the end of 2020. Tree removal and parking lot improvements began in Spring 2020 while the creek restoration or majority of the construction work was completed during Summer 2020.

CONSTRUCTION THIS WEEK



The contractor is finishing to plant the remaining plants. They are also installing wood fibers and remaining select mulch along path. No work is anticipated later this week. Work will resume once weather clears.

Restauración del Arroyo Wildcat & Instalación de un Sendero

Las licitaciones para la construcción del proyecto Restauración del Arroyo Wildcat e Instalación de Sendero Verde se anunciaron en noviembre de 2019 y el Ayuntamiento otorgó el proyecto al licitador con oferta más baja, Ghilotti Construction, en enero de 2020. La construcción del proyecto comenzó a finales de febrero y se espera completar a finales de 2020. Se removieron árboles y las mejoras en el estacionamiento comenzaron en la primavera de 2020, mientras que la restauración del arroyo o la mayoría de el trabajo de construcción se completaron durante el verano de 2020.

Construcción esta semana

El contratista está terminando de plantar las plantas remanentes. También están instalando las fibras de madera y el mantillo seleccionado remanente a lo largo del camino. No se prevé ningún trabajo a finales de esta semana. El trabajo se reanudará una vez que el tiempo se aclare.

PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos (continued)

PG&E Gas Pipeline Replacement

RUMRILL BLVD: The utility contractor is still working in and around the intersection of Rumrill Blvd. and Market St. to relocate existing gas lines. No work is anticipated later this week. Work will resume once weather clears.

POWELL STREET AND DODSON STREET: Permanent road repair is being scheduled and will be performed by PG&E. This project extends from Dover Street to Market Street on Powell Street and from Dover Street to the end of Dodson Street. No work is anticipated later this week. Work will resume once weather clears.

PG&E MARKET STREET, 14TH STREET, AND 15TH STREET: This gas main replacement project extends from 14th St to 15th St on Market St, from Dover to Market on 14th St, and from Mission to Market on 15th St. No work is anticipated later this week. Work will resume once weather clears.

Español

PG&E Reemplazo de tubería de Gas

RUMRILL BLVD: El contratista de servicios públicos sigue trabajando en y alrededor de la intersección de Rumrill Blvd. y Market St. para reubicar las líneas de gas existentes. No se anticipa ningún trabajo a finales de esta semana. El trabajo se reanudará una vez que el tiempo se aclare.

POWELL STREET AND DODSON STREET: La reparación permanente de la carretera está programada y será realizada por PG&E. Este proyecto se extiende desde la calle Dover hasta la calle Market en la calle Powell y desde la calle Dover hasta el final de la calle Dodson. El trabajo se reanudará una vez que el tiempo se aclare.

PG&E Market Street, 14th Street, and 15th Street: Este proyecto de reemplazo de la tubería principal de gas se extiende desde la calle 14 hasta la calle 15 en la calle Market, desde Dover hasta Market en la calle 14, y desde Mission hasta Market en la calle 15. No se prevé ningún trabajo durante esta semana. El trabajo se reanudará cuando el tiempo se aclare

